



Obsah

III Přípravné akty

RADA

2017/C 390/01	Postoj Rady (EU) č. 6/2017 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 Přijatý Radou dne 17. října 2017	1
2017/C 390/02	Odůvodnění Rady: Postoj Rady (EU) č. 6/2017 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008	25

III

(Přípravné akty)

RADA

POSTOJ RADY (EU) č. 6/2017 V PRVNÍM ČTENÍ

**k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva
a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008****Přijatý Radou dne 17. října 2017**

(2017/C 390/01)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ⁽³⁾ zavedlo systém udělování oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Unie mimo vody Unie a přístup plavidel třetích zemí do vod Unie.
- (2) Unie je smluvní stranou Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 ⁽⁴⁾ (dále jen „úmluva UNCLOS“) a ratifikovala Dohodu OSN ze dne 4. srpna 1995 o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu týkajících se zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací ⁽⁵⁾. Tyto mezinárodní předpisy stanoví zásadu, že všechny státy musí přijmout vhodná opatření k zajištění udržitelného řízení a zachování mořských zdrojů a za tímto účelem vzájemně spolupracovat.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 303, 19.8.2016, s. 116.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 2. února 2017 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Rady v prvním čtení ze dne 17. října 2017. Postoj Evropského parlamentu ze dne ... (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) [a rozhodnutí Rady ze dne ...].

⁽³⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ze dne 29. září 2008 o udělování oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a o přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství, o změně nařízení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 1627/94 a o zrušení nařízení (ES) č. 3317/94 (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 33).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady 98/392/ES ze dne 23. března 1998 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 a dohody ze dne 28. července 1994 o provedení části XI této úmluvy Evropským společenstvím (Úř. věst. L 179, 23.6.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozhodnutí Rady 98/414/ES ze dne 8. června 1998 týkající se ratifikace dohody o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací Evropským společenstvím (Úř. věst. L 189, 3.7.1998, s. 14).

- (3) Unie přijala Dohodu Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři ze dne 24. listopadu 1993 ⁽¹⁾. Uvedená dohoda stanoví, že smluvní strany nemají vydávat oprávnění k využití plavidel k rybolovu na volném moři, jestliže nebudou splněny určité podmínky, a že mají uplatňovat sankce, jestliže nebudou plněny určité oznamovací povinnosti.
- (4) Unie schválila Mezinárodní akční plán FAO pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (dále jen „plán IPOA-IUU“) přijatý v roce 2001. Plán IPOA-IUU a Dobrovolné pokyny FAO týkající se výkonu povinností státu vlajky schválené v roce 2014 zdůrazňují odpovědnost státu vlajky za zajištění dlouhodobého zachování a udržitelného využívání živých mořských zdrojů a mořských ekosystémů. Plán IPOA-IUU stanoví, že by stát vlajky měl plavidlům plujícím pod jeho vlajkou vydávat oprávnění k rybolovu ve vodách mimo jeho svrchovanost nebo jurisdikci. V těchto dobrovolných pokynech se rovněž doporučuje, aby v případech, kdy rybolovné činnosti probíhají na základě dohody o přístupu do rybolovných oblastí nebo i mimo rámec takové dohody, uděloval oprávnění stát vlajky a pobřežní stát. Oba státy by se měly ujistit, že tyto činnosti nenaruší udržitelnost populací ve vodách pobřežního státu.
- (5) V roce 2014 přijali všichni členové FAO včetně Unie a jejích partnerů z řad rozvojových zemí jednomyslně dobrovolné pokyny k zajištění udržitelného drobného rybolovu v souvislosti se zabezpečováním potravin a vymýcením chudoby. V bodě 5.7 těchto pokynů je zdůrazněno, že před uzavřením dohod se třetími zeměmi a třetími stranami o přístupu ke zdrojům by měla být věnována náležitá pozornost drobnému rybolovu. Tyto pokyny vyzývají k přijetí opatření k dlouhodobému zachování a udržitelnému využívání rybolovných zdrojů a k zajištění ekologického základu produkce potravin, přičemž současně zdůrazňují význam ekologických norem pro rybolovné činnosti prováděné mimo vody Unie, jež zahrnují ekosystémový přístup k řízení rybolovu a přístup založený na předběžné opatrnosti.
- (6) Pokud existují důkazy, že již nejsou plněny podmínky, na jejichž základě bylo oprávnění k rybolovu vydáno, měl by členský stát vlajky přijmout vhodná opatření spočívající mimo jiné ve změně nebo odnětí oprávnění a v případě potřeby v uložení účinných, přiměřených a odrazujících sankcí. Jestliže při rybolovu v rámci regionální organizace pro řízení rybolovu nebo dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu nesplňuje rybářské plavidlo Unie podmínky oprávnění k rybolovu a dotčený členský stát nepřijme k nápravě situace vhodné opatření ani poté, co jej k tomu vyzvala Komise, měla by Komise dospět k závěru, že nebylo přijato žádné vhodné opatření. Komise by proto měla přijmout další opatření s cílem zajistit, aby do splnění příslušných podmínek již dotčené plavidlo rybolovnou činností nevykonávalo.
- (7) Na vrcholné schůzce Organizace spojených národů o udržitelném rozvoji, která se konala dne 25. září 2015, se Unie zavázala k uplatňování rezoluce obsahující výsledný dokument s názvem „Přeměna našeho světa: Agenda pro udržitelný rozvoj 2030“, včetně cíle udržitelného rozvoje č. 14, který zní „chránit a udržitelně využívat oceány, moře a mořské zdroje pro zajištění udržitelného rozvoje“, a cíle udržitelného rozvoje č. 12, kterým je „zajistit udržitelnou spotřebu a výrobu“.
- (8) Cílem společné rybářské politiky, kterou vymezuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ⁽²⁾, je zajistit, aby rybolovné činnosti byly environmentálně, hospodářsky a sociálně udržitelné, byly řízeny v souladu s cílem dosáhnout přínosů v hospodářské a sociální oblasti a v oblasti zaměstnanosti a obnovit a zachovat rybí populace nad úrovněmi, které mohou poskytnout maximální udržitelný výnos, a přispívaly k dostupnosti dodávek potravin. Při provádění této politiky je rovněž nezbytné přihlížet k cílům rozvojové spolupráce v souladu s čl. 208 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“).
- (9) Nařízení (EU) č. 1380/2013 rovněž vyžaduje, aby se dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu omezovaly v souladu s čl. 62 odst. 2 a 3 úmluvy UNCLOS na odlov přebytků.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 96/428/ES ze dne 25. června 1996, kterým Společenství přijímá Dohodu k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři (Úř. věst. L 177, 16.7.1996, s. 24).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (10) Nařízení (EU) č. 1380/2013 zdůrazňuje potřebu podporovat cíle společné rybářské politiky na mezinárodní úrovni s cílem zajistit, aby rybolovné činnosti Unie mimo její vody vycházely ze stejných zásad a norem, jako jsou ty, které se používají na základě práva Unie, a podporovat rovné podmínky pro hospodářské subjekty Unie a hospodářské subjekty třetích zemí.
- (11) Účelem nařízení (ES) č. 1006/2008 bylo vytvořit společný základ pro udělování oprávnění k rybolovným činnostem prováděným plavidly Unie mimo vody Unie s cílem podpořit boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu (dále jen „rybolov NNN“), zajistit lepší kontrolu a sledování loďstva Unie po celém světě a stanovit podmínky udělování oprávnění plavidlům třetích zemí provádějícím rybolov ve vodách Unie.
- (12) Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ⁽¹⁾ o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném rybolovu bylo přijato souběžně s nařízením Rady (ES) č. 1006/2008 a nařízením Rady (ES) č. 1224/2009 ⁽²⁾ bylo přijato o rok později. Tato nařízení jsou třemi prováděcími pilíři ustanovení o kontrole a prosazování práva v rámci společné rybářské politiky.
- (13) Nařízení (ES) č. 1005/2008, (ES) č. 1006/2008 a (ES) č. 1224/2009 však nebyla prováděna jednotně; zejména panovala nejednotnost mezi nařízením (ES) č. 1006/2008 a nařízením (ES) č. 1224/2009. Provádění nařízení (ES) č. 1006/2008 rovněž odhalilo několik nedostatků, neboť chyběla úprava některých otázek v oblasti kontroly, například nájmu plavidel, výměny vlajky a vydávání oprávnění k rybolovu příslušným orgánem třetí země rybářskému plavidlu Unie mimo rámec dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu (dále jen „přímá oprávnění“). Kromě toho se ukázalo, že některé oznamovací povinnosti a rozdělení správních úkolů mezi členské státy a Komisi jsou obtížné.
- (14) Základní zásada tohoto nařízení spočívá v tom, že každé plavidlo Unie provádějící rybolov mimo vody Unie by mělo mít oprávnění od svého členského státu vlajky, který by jej měl v tomto směru sledovat, bez ohledu na to, kde a v jakém rámci plavidlo vyvíjí činnost. Vydání oprávnění by mělo záviset na splnění základního souboru společných kritérií způsobilosti. Informace, jež členské státy shromažďují a předávají Komisi, by jí měly umožnit do sledování rybolovných operací všech rybářských plavidel Unie zasahovat, a to kdykoliv a ve kterékoli oblasti mimo vody Unie.
- (15) V posledních letech došlo ke značnému zlepšení ve vnější rybářské politice Unie, co se týče podmínek dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a důslednosti při prosazování příslušných ustanovení. Prioritním cílem vnější rybářské politiky Unie by proto měla být ochrana zájmů Unie, pokud jde o přístupová práva a podmínky v rámci dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, přičemž podobné podmínky by měly být uplatňovány i na činnosti Unie mimo oblast působnosti těchto dohod.
- (16) Podpůrná pravidla mohou mít zásadní vliv na to, nakolik jsou rybářská pravidla schopna provádět rybolovné operace, a na množství ryb, jež jsou schopna nalovit. Je proto nezbytné, aby byla tato pravidla v souvislosti s procesy vydávání oprávnění a podávání zpráv stanovenými v tomto nařízení zohledněna.
- (17) Výměna vlajky se stává problémem v okamžiku, když je jejím cílem obejít pravidla společné rybářské politiky nebo stávající opatření pro zachování a řízení zdrojů. Unie by proto měla být schopna takové případy výměny vlajky definovat, odhalovat a bránit jim. V průběhu celé životnosti plavidla, které vlastní provozovatel z Unie, bez ohledu na to, pod jakou vlajkou nebo vlajkami toto plavidlo pluje, by měla být zajištěna vysledovatelnost a řádné zohlednění toho, jak byla pravidla dodržována v minulosti. Tomuto účelu by měl sloužit i požadavek, aby Mezinárodní námořní organizace (IMO) každému plavidlu vydala jedinečné číslo, pokud to vyžaduje právo Unie.
- (18) Ve vodách třetích zemí mohou pravidla Unie vyvíjet činnost buď na základě dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu uzavřených mezi Uní a třetími zeměmi, nebo jestliže není v platnosti žádná dohoda o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, na základě přímých oprávnění k rybolovu získaných od třetích

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1).

zemí. V obou případech by tyto činnosti měly být prováděny transparentním a udržitelným způsobem. Členské státy vlajky mohou na základě stanoveného souboru kritérií a s výhradou sledování zmocnit plavidla plující pod jejich vlajkou, aby žádaly třetí pobřežní státy o přímá oprávnění a tato oprávnění získaly. Oprávnění k rybolovné operaci by mělo být vydáno, jakmile se členský stát vlajky ujistí, že tato operace nenaruší udržitelnost, a pokud Komise nemá žádnou řádně odůvodněnou námitku. Provozovateli by mělo být povoleno zahájit rybolovnou operaci až poté, co obdrží oprávnění od členského státu vlajky i od pobřežního státu.

- (19) Rybářským plavidlům Unie není povoleno provádět rybolov ve vodách pod svrchovaností nebo v jurisdikci třetích zemí, s nimiž má Unie dohodu, avšak nikoliv platný protokol. V případě takové dohody, u níž nebyl minimálně tři roky v platnosti žádný protokol, by Komise měla posoudit důvody této situace a podniknout vhodné kroky, k nimž by mohl patřit návrh na sjednání nového protokolu,
- (20) Specifickou otázkou související s dohodami o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu je přerozdělování nevyužitých rybolovných práv, ke kterému dochází, jestliže rybolovná práva přidělená členskými státy příslušným nařízením Rady nejsou plně využita. Vzhledem k tomu, že náklady na přístup stanovené v dohodách o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu jsou z velké části financovány ze souhrnného rozpočtu Unie, jsou systémy dočasného přerozdělování a dílčího přerozdělování důležité v zájmu ochrany finančních zájmů Unie a v zájmu neplýtvání s uhrazenými rybolovnými právy. Je tedy nezbytné tyto systémy přerozdělování, které by měly být mechanismem poslední instance, zpřehlednit a zlepšit. Použití uvedeného mechanismu by mělo být dočasné a nemělo by mít vliv na počáteční rozdělení rybolovných práv mezi členské státy v souladu s platnými zásadami relativní stability. K přerozdělování by mělo docházet pouze poté, co se příslušné členské státy vzdají svých práv na výměnu rybolovných práv mezi sebou, a mělo by být v prvé řadě řešeno v souvislosti s dohodami o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, které poskytují přístup ke smíšenému rybolovu.
- (21) Není-li třetí země, s níž Unie jedná o dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, členkou regionální organizace pro řízení rybolovu, může Unie usilovat o to, aby této třetí zemi byl přidělen určitý podíl financování z odvětvové podpory, aby této dotčené zemi usnadnila přistoupení k regionální organizaci pro řízení rybolovu.
- (22) Oprávnění k rybolovným operacím pod záštitou regionálních organizací pro řízení rybolovu a na volném moři by rovněž měl vydávat členský stát vlajky a tyto operace by měly být v souladu se zvláštními pravidly regionálních organizací pro řízení rybolovu nebo s právem Unie upravujícím rybolovné operace na volném moři.
- (23) V zájmu uplatňování mezinárodních závazků Unie v regionálních organizacích pro řízení rybolovu a v souladu s cíli uvedenými v článku 28 nařízení (EU) č. 1380/2013 by Unie měla vybízet k pravidelnému hodnocení výkonnosti nezávislými orgány a měla by hrát aktivní úlohu při zřizování a posilování prováděcích výborů ve všech regionálních organizacích pro řízení rybolovu, jejichž je smluvní stranou. Měla by zejména zajistit, aby tyto prováděcí výbory vykonávaly obecný dohled nad prováděním vnější rybářské politiky a nad opatřeními, o nichž bylo rozhodnuto v regionálních organizacích pro řízení rybolovu.
- (24) K zajištění toho, aby nebyla ohrožena účinnost opatření na zachování a řízení zdrojů, a k zajištění udržitelného využívání živých mořských zdrojů je zapotřebí účinné řízení nájemních smluv. Proto je nezbytné zavést právní rámec, který Unii pomůže lépe sledovat činnosti rybářských plavidel Unie najatých třetími zeměmi nebo provozovateli z Unie na základě pravidel přijatých příslušnou regionální organizací pro řízení rybolovu.
- (25) Překládky prováděné na moři unikají řádné kontrole států vlajky i pobřežních států, a tím představují pro provozovatele možný způsob převážení nezákonných úlovků. Překládky prováděné plavidly Unie na volném moři a na základě přímých oprávnění by měly podléhat oznámení předem, jsou-li prováděny mimo přístav. Členské státy by měly jednou ročně informovat Komisi o všech operacích překládky uskutečněných jejich plavidly.
- (26) Postupy by měly být transparentní a předvídatelné jak pro provozovatele z Unie a třetích zemí, tak pro jejich příslušné orgány.
- (27) Mělo by se zajistit, aby výměna údajů mezi členskými státy a Komisí stanovená v nařízení (ES) č. 1224/2009 probíhala v elektronické podobě. Členské státy by měly shromažďovat veškeré požadované údaje o svých loďstvech a jejich rybolovných operacích, spravovat tyto údaje a poskytovat je Komisi. Mimoto tam, kde je to z hlediska koordinace shromažďování těchto údajů vhodné, by členské státy měly spolupracovat mezi sebou, s Komisí i s třetími zeměmi.

- (28) Za účelem zvýšení transparentnosti a přístupnosti informací o oprávněních k rybolovu vydávaných v Unii by Komise měla zřídit elektronickou databázi oprávnění k rybolovu obsahující veřejnou část i zabezpečenou část. Informace v této databázi oprávnění k rybolovu vydávaných v Unii obsahují osobní údaje. Zpracování osobních údajů podle tohoto nařízení by mělo být v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽¹⁾, se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES⁽²⁾ a s platným vnitrostátním právem.
- (29) Za účelem náležitého řešení přístupu rybářských plavidel plujících pod vlajkou třetí země do vod Unie by měla příslušná pravidla odpovídat pravidlům, jež v souladu s nařízením (ES) č. 1224/2009 platí pro rybářská plavidla Unie. Zejména článek 33 uvedeného nařízení týkající se hlášení úlovků a údajů spojených s úlovky by se měl vztahovat i na plavidla třetích zemí provádějící rybolov ve vodách Unie.
- (30) Rybářská plavidla třetích zemí, kterým nebylo uděleno oprávnění podle tohoto nařízení, by při plavbě vodami Unie měla mít povinnost zajistit, aby jejich lovná zařízení byla umístěna tak, že jich nelze pohotově použít k rybolovným operacím.
- (31) Členské státy by měly odpovídat za kontrolu rybolovných operací plavidel třetích zemí ve vodách Unie a v případě porušení předpisů za zaznamenání těchto porušení do vnitrostátního rejstříku stanoveného v článku 93 nařízení (ES) č. 1224/2009.
- (32) Rybářská plavidla třetích zemí lovcí na základě dohod o výměně rybolovných práv nebo společném řízení rybích populací by měly dodržovat kvóty, které jim ve vodách Unie přidělily jejich vlastní státy vlajky. Pokud plavidla třetích zemí překročí při odlovu kvóty, které jim byly přiděleny pro populace ve vodách Unie, měla by Komise provést odpočty z kvót přidělených těmto třetím zemím v následujících letech. V těchto případech má být odpočet z kvót prováděn Komisí v případě nadměrného odlovu chápán jako vklad, který Komise poskytuje v rámci konzultací s pobřežními státy.
- (33) Za účelem zjednodušení postupů při vydávání oprávnění by měly členské státy a Komise využívat společný systém pro výměnu a uchování údajů, který zajistí nezbytné informace a aktualizace a zároveň minimalizuje administrativní zátěž.
- (34) Za účelem zohlednění technického pokroku a případných nových požadavků mezinárodního práva by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o přijímání změn v příloze tohoto nařízení, která stanoví seznam informací, jež má provozovatel za účelem získání oprávnění k rybolovu poskytnout a pokud jde o doplnění podmínek pro udělení oprávnění k rybolovu uvedených v článku 10 v rozsahu nezbytném pro to, aby byl v právu Unie zohledněn výsledek konzultací mezi Uní a třetími zeměmi, s nimiž Unie uzavřela dohodu, nebo výsledek ujednání s pobřežními státy, s nimiž jsou sdíleny rybí populace. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽³⁾. Zejména pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci pak Evropský parlament a Rada obdrží veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na zasedání skupin odborníků Komise, jež se přípravě aktů v přenesené pravomoci věnují.
- (35) Za účelem zajištění jednotných podmínek pro provádění tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o zaznamenávání, formát a předávání údajů souvisejících s oprávněními k rybolovu, které jsou poskytovány členskými státy Komisi a do databáze oprávnění k rybolovu vydávaných v Unii, jakož i za účelem rozhodování o dočasném přerozdělení nevyužitých rybolovných práv podle stávajících protokolů k dohodám o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu jakožto o přechodném opatření odpovídajícím článku 10 nařízení (ES) č. 1006/2008. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (36) Aby mohla databáze oprávnění k rybolovu vydávaných v Unii fungovat a členské státy mohly splnit technické požadavky na přenos údajů, měla by Komise dotčeným členským státům poskytnout technickou podporu s cílem umožnit jim předávání údajů elektronickou cestou. Členské státy mohou využít rovněž finanční pomoc z Evropského námořního a rybářského fondu v souladu s čl. 76 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 508/2014 ⁽¹⁾.
- (37) Vzhledem k množství a významu změn, které mají být provedeny, by nařízení (ES) č. 1006/2008 mělo být zrušeno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví pravidla pro vydávání a správu oprávnění k rybolovu pro:

- a) rybářská plavidla Unie provozující rybolovné operace ve vodách pod svrchovaností nebo v jurisdikci třetí země pod záštitou regionální organizace pro řízení rybolovu, jíž je Unie smluvní stranou, a to jak ve vodách Unie, tak mimo ně, nebo na volném moři, a
- b) rybářská plavidla třetích zemí provozující rybolovné operace ve vodách Unie.

Článek 2

Vztah k mezinárodnímu právu a právu Unie

Tímto nařízením nejsou dotčena ustanovení:

- a) dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a jiných dohod o rybolovu uzavřených mezi Uníí a třetími zeměmi;
- b) přijatá regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, jichž je Unie smluvní stranou;
- c) právních předpisů Unie, kterými se provádějí ustanovení uvedená v písmenech a) a b).

Článek 3

Definice

1. Pro účely tohoto nařízení se použijí definice stanovené v článku 4 nařízení (EU) č. 1380/2013 a v čl. 2 bodech 1 až 4, 15, 16 a 22 nařízení (EU) č. 1005/2008, není-li v tomto nařízení stanoveno jinak.

2. Dále se pro účely tohoto nařízení rozumí:

- a) „podpurným plavidlem“ plavidlo jiné než přepravované na palubě, které není vybaveno provozuschopným lovným zařízením určeným k chytání nebo lákání ryb a které usnadňuje rybolovné operace, pomáhá při nich nebo zajišťuje přípravy na ně;
- b) „oprávněním k rybolovu“ rozumí ve vztahu k rybářskému plavidlu Unie oprávnění:
 - ve smyslu čl. 4 bodu 10 nařízení (ES) č. 1224/2009,
 - vydané třetí zemí, které opravňuje rybářské plavidlo Unie k provádění určitých rybolovných operací ve vodách pod svrchovaností nebo v jurisdikci této třetí země v určitém období, v určité oblasti nebo v určitém lovišti za určitých podmínek,

a ve vztahu k rybářskému plavidlu třetí země oprávnění, které je opravňuje k provádění určitých rybolovných operací ve vodách Unie v určitém období, v určité oblasti nebo v určitém lovišti za určitých podmínek;

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 508/2014 ze dne 15. května 2014 o Evropském námořním a rybářském fondu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 a (ES) č. 791/2007 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1255/2011 (Úř. věst. L 149, 20.5.2014, s. 1).

- c) „přímým oprávněním“ oprávnění k rybolovu vydané příslušným orgánem třetí země rybářskému plavidlu Unie mimo rámec dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu nebo dohody o výměně rybolovných práv a společném řízení druhů obecného zájmu;
- d) „vodami třetí země“ vody pod svrchovaností nebo v jurisdikci třetí země. Vody členského státu, které nejsou vodami Unie, jsou pro účely tohoto nařízení považovány za vody třetí země;
- e) „pozorovatelským programem“ program pod záštitou regionální organizace pro řízení rybolovu, dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, třetí země nebo členského státu, v jehož rámci jsou na palubě rybářských plavidel přítomni pozorovatelé, kteří mají mimo jiné, je-li to výslovně stanoveno v příslušném pozorovatelském programu, ověřovat, zda plavidlo dodržuje pravidla přijatá uvedenou regionální organizací pro řízení rybolovu či uvedenou třetí zemí nebo podle dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu;
- f) „pronájmem“ ujednání, podle něhož je rybářské plavidlo plující pod vlajkou některého členského státu pronajato na určenou dobu provozovateli v jiném členském státě nebo v třetí zemi, aniž by došlo ke změně vlajky;
- g) „rybolovnou operací“ veškeré činnosti v souvislosti s vyhledáváním ryb, shazováním, vlečením a vytahováním aktivního lovného zařízení, kladením, ponořováním, vytahováním nebo přemísťováním pasivního lovného zařízení a vybíráním úlovku ze zařízení, ze sítí na uchovávání živých úlovků nebo z přepravní klece do výkrmných a chovných klecí.

HLAVA II

RYBOLOVNÉ OPERACE RYBÁŘSKÝCH PLAVIDEL UNIE MIMO VODY UNIE

KAPITOLA I

Společná ustanovení

Článek 4

Obecná zásada

Aniž je dotčena povinnost získat oprávnění od příslušné organizace nebo třetí země, nesmí rybářské plavidlo Unie provádět rybolovné operace mimo vody Unie, pokud k tomu nebylo oprávněno svým členským státem vlajky a rybolovné operace nejsou uvedeny v platném oprávnění k rybolovu vydaném v souladu s kapitolou II, III, IV nebo V, podle okolností.

Článek 5

Kritéria způsobilosti

1. Členský stát vlajky smí vydat oprávnění k rybolovu pro rybolovné operace mimo vody Unie, pouze pokud:
 - a) obdržel v souladu s požadavky přílohy nebo dotčené dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu nebo dotčené regionální organizace pro řízení rybolovu úplné a přesné informace o rybářském plavidle a přidruženém podpůrném plavidle či podpůrných plavidlech, včetně podpůrných plavidel třetích zemí;
 - b) rybářské plavidlo má platnou licenci k rybolovu podle článku 6 nařízení (ES) č. 1224/2009;
 - c) rybářské plavidlo a jakékoli přidružené podpůrné plavidlo používají příslušný systém identifikačních čísel lodí podle IMO, pokud to právo Unie vyžaduje;
 - d) rybářské plavidlo není uvedeno na seznamu plavidel provádějících rybolov NNN přijatém regionální organizací pro řízení rybolovu nebo Uníí podle nařízení (ES) č. 1005/2008;
 - e) členský stát vlajky v relevantních případech disponuje na základě příslušné dohody o rybolovu nebo na základě příslušných předpisů regionální organizace pro řízení rybolovu rybolovnými právy a
 - f) rybářské plavidlo v příslušných případech splňuje požadavky stanovené v článku 6.

2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 44 měnící přílohu k zajištění vhodného sledování činností rybářských plavidel podle tohoto nařízení, zejména prostřednictvím nových požadavků na poskytování údajů v návaznosti na dohody o rybolovu nebo rozvoj informačních technologií.

Článek 6

Výměna vlajky

1. Tento článek se použije na plavidla, která byla v průběhu pěti let před podáním žádosti o oprávnění k rybolovu:
 - a) vyňata z rejstříku rybářského loďstva Unie a jejich vlajka byla vyměněna za vlajku třetí země a
 - b) následně byla do rejstříku rybářského loďstva opět zapsána.
2. Členský stát vlajky smí vydat oprávnění k rybolovu, pouze pokud ověřil, že plavidlo uvedené v odstavci 1 v období, kdy vyvíjelo činnost pod vlajkou třetí země:
 - a) neprovozovalo rybolov NNN;
 - b) nevyvíjelo činnost ve vodách třetí země označené za zemi umožňující neudržitelný rybolov podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1026/2012 ⁽¹⁾;
 - c) nevyvíjelo činnost ve vodách třetí země, zařazené na seznam nespolutracujících zemích ve smyslu článku 33 nařízení (ES) č. 1005/2008 a
 - d) nevyvíjelo činnost ve vodách třetí země určené jako nespolutracujících podle článku 31 nařízení (ES) č. 1005/2008 po šesti týdnech od přijetí rozhodnutí Komise o určení této třetí země, s výjimkou operací prováděných v případě, že Rada zamítla návrh na určení této třetí země jako nespolutracujících podle článku 33 uvedeného nařízení.
3. Za účelem vydání oprávnění podle odstavce 2 předloží provozovatel níže uvedené informace požadované členským státem vlajky, jež se vztahují k období, během něhož uvedené plavidlo vyvíjelo činnost pod vlajkou třetí země:
 - a) prohlášení o úlovcích a intenzitě rybolovu během příslušného období, jak vyžaduje třetí země vlajky;
 - b) kopii všech oprávnění k rybolovu povolujících rybolovné operace během příslušného období;
 - c) úřední prohlášení třetí země, pod jejíž vlajkou plavidlo po výměně vlajky plulo, uvádějící přehled sankcí uložených plavidlu nebo provozovateli během příslušného období;
 - d) úplnou minulost vlajky za dobu od vynětí uvedeného plavidla z rejstříku loďstva Unie.
4. Členský stát vlajky nevydává oprávnění k rybolovu plavidlu, jež vyměnilo vlajku za vlajku třetí země, která byla:
 - a) zařazena na seznam jako nespolutracujících v boji proti rybolovu NNN podle článku 33 nařízení (ES) č. 1005/2008;
 - b) určena jako nespolutracujících v boji proti rybolovu NNN podle článku 31 nařízení (ES) č. 1005/2008 po šesti týdnech od přijetí rozhodnutí Komise o určení této třetí země, s výjimkou operací prováděných v případě, že Rada zamítla návrh na určení této třetí země jako nespolutracujících podle článku 33 uvedeného nařízení (ES) č. 1005/2008; nebo
 - c) označena za zemi umožňující neudržitelný rybolov podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 1026/2012.
5. Odstavec 4 se nepoužije, pokud se členský stát vlajky ujistí, že jakmile nastaly okolnosti popsané v odst. 2 písm. b), c) a d) nebo v odst. 4 písm. a), b) a c), provozovatel plavidla:
 - a) zastavil rybolovné operace a
 - b) neprodleně zahájil příslušné správní postupy k vynětí plavidla z rejstříku rybářského loďstva třetí země.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1026/2012 ze dne 25. října 2012 o některých opatřeních za účelem zachování populací ryb ve vztahu k zemím, které umožňují neudržitelný rybolov (Úř. věst. L 316, 14.11.2012, s. 34).

Článek 7

Správa oprávnění k rybolovu

1. Při podání žádosti o oprávnění k rybolovu předloží provozovatel členskému státu vlajky úplné a přesné údaje.
2. Provozovatel neprodleně uvědomí členský stát vlajky o jakémkoliv změně souvisejících údajů.
3. Členský stát vlajky v průběhu platnosti oprávnění k rybolovu pravidelně sleduje, zda jsou nadále plněny podmínky, na jejichž základě bylo oprávnění vydáno.
4. Pokud v návaznosti na konečný výsledek sledovacích činností uvedených v odstavci 3 existují důkazy, že podmínky, na jejichž základě bylo vydáno oprávnění k rybolovu, již nejsou plněny, přijme členský stát vlajky vhodná opatření spočívající mimo jiné ve změně nebo odnětí oprávnění a v případě nutnosti uloží sankce. Sankce uplatňované členským státem vlajky za porušení předpisů musí být dostatečně přísné s cílem zajistit jejich účinné dodržování, předcházet porušování předpisů a připravit pachatele o prospěch vyplývající z porušování předpisů. Členský stát vlajky o této skutečnosti neprodleně vyrozumí provozovatele plavidla a Komisi. V příslušných případech Komise uvědomí sekretariát regionální organizace pro řízení rybolovu nebo dotčenou třetí zemi.
5. V případě porušení opatření pro zachování a řízení biologických mořských zdrojů přijatých regionální organizací pro řízení rybolovu, jíž je Unie smluvní stranou, nebo v rámci dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu přijme členský stát vlajky na základě odůvodněné žádosti Komise vhodná opatření stanovená v odstavci 4.
6. Je-li Unie smluvní stranou některé regionální organizace pro řízení rybolovu a některé rybářské plavidlo Unie nespĺňuje podmínky stanovené v čl. 21 písm. b), což je uvedeno v závěrečné zprávě o inspekci uznané touto regionální organizací, a pokud členský stát vlajky nepřijme vhodná opatření podle odstavce 4 tohoto článku, může Komise vydat rozhodnutí vyžadující od daného členského státu vlajky, aby zajistil, že dotčené rybářské plavidlo Unie tyto podmínky splní.

Pokud dotčený členský stát vlajky nepřijal vhodná opatření pro dosažení souladu s rozhodnutím Komise uvedeným v prvním pododstavci ve lhůtě 15 dní, zašle Komise aktualizované údaje o rybářském plavidle uvedené v článku 22 sekretariátu regionální organizace pro řízení rybolovu, aby se na dotčené plavidlo obrátil. Komise o svém jednání uvědomí členský stát vlajky. Členský stát vlajky vyrozumí o jednání Komise provozovatele plavidla.
7. Pokud Unie uzavřela s třetí zemí dohodu o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a některé rybářské plavidlo Unie nespĺňuje podmínky stanovené v čl. 10 písm. b), což je uvedeno v závěrečné zprávě o inspekci uznané příslušnými orgány, a pokud členský stát vlajky nepřijme vhodná opatření podle odstavce 4 tohoto článku, může Komise vydat rozhodnutí vyžadující od daného členského státu vlajky, aby zajistil, že dotčené rybářské plavidlo Unie tuto podmínku splní.

Pokud dotčený členský stát vlajky nepřijal vhodná opatření pro dosažení souladu s rozhodnutím Komise uvedeným v prvním pododstavci ve lhůtě patnácti dní, zašle Komise aktualizované údaje o rybářském plavidle Unie příslušné třetí zemi, aby se na dotčené plavidlo obrátila. Komise o svém jednání uvědomí členský stát vlajky. Členský stát vlajky vyrozumí o jednání Komise provozovatele plavidla.

KAPITOLA II

Rybolovné operace rybářských plavidel Unie ve vodách třetích zemí

Oddíl 1

Rybolovné operace na základě dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu

Článek 8

Oblast působnosti

Tento oddíl se použije na rybolovné operace prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetí země na základě dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.

Článek 9

Členství v regionální organizaci pro řízení rybolovu

Rybářské plavidlo Unie smí provádět rybolovné operace ve vodách třetí země v populacích řízených regionální organizací pro řízení rybolovu pouze v případě, že je tato třetí země smluvní stranou dané regionální organizace pro řízení rybolovu.

Článek 10

Podmínky pro udělení oprávnění k rybolovu členskými státy vlajky

Členský stát vlajky smí vydat oprávnění k rybolovu pro rybolovné operace prováděné ve vodách třetí země na základě dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu pouze v případě, že:

- a) jsou splněna kritéria způsobilosti stanovená v článku 5;
- b) jsou splněny podmínky stanovené příslušnou dohodou o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu;
- c) provozovatel plavidla uhradil veškeré poplatky v souladu s příslušnými dohodami a případně i související finanční sankce stanovené na základě pravomocného a závazného soudního nebo správního rozhodnutí a
- d) rybářské plavidlo má platné oprávnění k rybolovu vydané třetí zemí, která má svrchovanost nebo jurisdikci nad vodami, kde jsou tyto rybolovné operace prováděny.

Článek 11

Postup pro získání oprávnění třetí země k rybolovu

1. Pro účely čl. 10 písm. d) zašle členský stát vlajky, který ověřil, že jsou splněny podmínky stanovené v čl. 10 písm. a), b) a c), Komisi odpovídající žádost o oprávnění třetí země.
2. Žádost uvedená v odstavci 1 musí obsahovat informace požadované na základě příslušné dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.
3. Členský stát vlajky zašle Komisi žádost alespoň deset kalendářních dnů před uplynutím lhůt pro předání žádostí stanovených v příslušné dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu. Komise může zaslat členskému státu vlajky řádně odůvodněnou žádost o jakékoli dodatečné informace nezbytné pro ověření podmínek.
4. Komise po přijetí žádosti nebo jakýchkoli doplňujících informací vyžádaných na základě odstavce 3 tohoto článku provede předběžné posouzení s cílem určit, zda jsou podmínky stanovené v čl. 10 písm. a), b) a c) splněny. Komise poté:
 - a) dané třetí zemi zašle žádost bezodkladně a v každém případě před uplynutím lhůty pro předání žádostí stanovené v příslušné dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, pokud byla dodržena lhůta stanovená v odstavci 3 tohoto článku, nebo
 - b) danému členskému státu oznámí, že žádost byla zamítnuta.
5. Jestliže některá třetí země vyrozumí Komisi, že se rozhodla vydat, zamítnout, pozastavit nebo odejmout oprávnění k rybolovu rybářskému plavidlu Unie v rámci příslušné dohody, vyrozumí o tom Komise bezodkladně členský stát vlajky, pokud možno elektronickými prostředky.

Článek 12

Dočasné přerozdělení nevyužitých rybolovných práv v rámci dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu

1. Během určitého roku nebo jiného příslušného období provádění protokolu k dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu může Komise při zohlednění dob platnosti oprávnění k rybolovu a rybolovných období určit nevyužitá rybolovná práva a vyrozumět o tom členské státy, jimž odpovídající podíly na rozdělených rybolovných právech přísluší.

2. Do deseti kalendářních dnů od obdržení této informace od Komise mohou členské státy uvedené v odstavci 1:
 - a) uvědomit Komisi, že svá rybolovná práva využijí později v průběhu příslušného prováděcího období, a to tak, že předloží plán rybolovu s podrobnými informacemi o počtu žádaných oprávnění k rybolovu, odhadovaném úlovku, rybolovné oblasti a rybolovném období; nebo
 - b) oznámit Komisi využití svých rybolovných práv prostřednictvím výměny rybolovných práv podle čl. 16 odst. 8 nařízení (EU) č. 1380/2013.
3. Jestliže některé členské státy neuvědomily Komisi o jednom z kroků uvedených v odstavci 2 nebo ji uvědomily o pouze částečném využití svých rybolovných práv a rybolovná práva v důsledku toho zůstanou nevyužita, může Komise vyhlásit výzvu k vyjádření zájmu o dostupná nevyužitá rybolovná práva určenou ostatním členským státům, jimž přísluší podíly na rozdělených rybolovných právech. Komise zároveň informuje všechny členské státy o vyhlášení výzvy k vyjádření zájmu.
4. Členské státy, jimž přísluší podíly na rozdělených rybolovných právech, mohou do deseti kalendářních dnů od obdržení výzvy k vyjádření zájmu uvedené v odstavci 3 sdělit Komisi, že mají o dostupná nevyužitá rybolovná práva zájem. Ke své žádosti připojí plán rybolovu s podrobnými informacemi o počtu požadovaných oprávnění k rybolovu, odhadovaném úlovku, rybolovné oblasti a rybolovném období.
5. Považuje-li to Komise za nezbytné k posouzení žádosti, může požádat příslušné členské státy o dodatečné informace.
6. Jestliže členské státy, jimž přísluší podíly na rozdělených rybolovných právech, neprojeví na konci desetidenního období uvedeného v odstavci 4 zájem o celkové dostupné množství nevyužitých rybolovných práv, může Komise výzvu k vyjádření zájmu rozšířit na všechny členské státy. Členský stát může vyjádřit zájem o nevyužitá rybolovná práva za podmínek uvedených ve zmíněném odstavci.
7. Na základě informací předložených členskými státy podle odstavce 4 nebo 6 tohoto článku přerozdělí Rada v souladu s čl. 43 odst. 3 Smlouvy o fungování EU na výlučně dočasném základě nevyužitá rybolovná práva pro příslušné období uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

Komise informuje členské státy o tom, kterým členským státům byla práva přerozdělena a v jakém množství.

8. Dočasné přerozdělení rybolovných práv musí být založeno na transparentních a objektivních kritériích zahrnujících v náležitých případech i kritéria environmentální, sociální a hospodářské povahy. Tato kritéria mohou zahrnovat:
 - a) rybolovná práva, která jsou k dispozici pro přerozdělení;
 - b) počet žádajících členských států;
 - c) podíl přidělený při počátečním rozdělení rybolovných práv jednotlivým žádajícím členským státům;
 - d) v náležitých případech dosavadní úlovky a intenzitu rybolovu jednotlivých žádajících členských států;
 - e) proveditelnost plánů rybolovu poskytnutých žádajícími členskými státy s ohledem na počet, typ a charakteristiku používaných plavidel a zařízení.

Článek 13

Dílčí přerozdělení roční kvóty rozčleněné na několik po sobě následujících omezení odlovu

1. Stanoví-li protokol k dohodě o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu měsíční nebo čtvrtletní omezení odlovu nebo jiné dílčí členění rybolovných práv dostupných pro příslušný rok a přidělená rybolovná práva nejsou úplně využita během stejného měsíčního, čtvrtletního nebo jinak relevantního období, Rada odpovídající dostupná rybolovná práva přerozdělí v souladu s čl. 43 odst. 3 Smlouvy o fungování EU mezi členské státy, kterých se to v příslušných obdobích týká.

2. Pro dílčí přerozdělení dostupných rybolovných práv se použijí transparentní a objektivní kritéria. Toto přerozdělení musí být v souladu s ročními rybolovnými právy přidělenými členskými státy podle příslušného nařízení Rady.

Oddíl 2

Rybolovné operace podle dohod o výměně nebo společném řízení

Článek 14

Použitelná ustanovení

1. Články 8 až 11 se použijí obdobně pro rybářská plavidla Unie lovící ve vodách třetí země podle dohody o výměně rybolovných práv nebo o společném řízení rybích populací obecného zájmu.

2. Odchylně od článku 11 může členský stát vlajky poskytnout Komisi údaje o rybářských plavidlech Unie způsobilých k provádění rybolovných operací ve vodách třetí země podle příslušné dohody. Komise poté, co se ujistí, že jsou splněny podmínky podle čl. 10 písm. a) až c), zašle bezodkladně dotčené třetí zemi údaje o těchto rybářských plavidlech Unie. Jakmile ji třetí země informuje o schválení údajů o rybářských plavidlech Unie, uvědomí o tom Komise členský stát vlajky. Má se za to, že rybářská plavidla Unie, o nichž byly poskytnuty požadované údaje, mají platné oprávnění k rybolovu pro účely čl. 10 písm. d). Komise rovněž bezodkladně informuje členský stát vlajky elektronickými prostředky o jakémkoli oznámení dotčené třetí země, že některé rybářské plavidlo Unie není způsobilé k provádění rybolovných operací v jejich vodách.

Článek 15

Konzultace s třetími zeměmi ohledně rybářských plavidel Unie

Komisi je svěřena pravomoc přijímat v souladu s článkem 44 akty v přenesené pravomoci doplňující článek 10 tak, aby v souvislosti s podmínkami pro oprávnění k rybolovu byl v právu Unie proveden výsledek konzultací mezi Uní a třetími zeměmi, s nimiž Unie uzavřela dohodu, nebo výsledek ujednání s pobřežními státy, s nimiž jsou sdíleny rybí populace.

Oddíl 3

Rybolovné operace na základě přímých oprávnění

Článek 16

Oblast působnosti

Tento oddíl se použije na rybolovné operace prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetích zemí mimo rámec dohody uvedené v oddíle 1 nebo 2.

Článek 17

Podmínky pro udělení oprávnění k rybolovu členskými státy vlajky

1. Členský stát vlajky smí vydat oprávnění k rybolovu pro rybolovné operace prováděné ve vodách třetí země mimo rámec dohody uvedené v oddíle 1 nebo 2 pouze v případě, že:

- a) jsou splněna kritéria způsobilosti stanovená v článku 5;
- b) není v platnosti ani prozatímně prováděna žádná dohoda o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu ani dohoda o výměně rybolovných práv nebo o společném řízení s dotčenou třetí zemí;
- c) provozovatel poskytl:
 - kopii platných předpisů upravujících rybolov, který provozovateli poskytla třetí země, která má svrchovanost nebo jurisdikci nad vodami, kde jsou tyto rybolovné operace prováděny, nebo přesný odkaz na tyto předpisy,

- vědecké hodnocení prokazující udržitelnost plánovaných rybolovných operací, případně včetně dodržování článku 62 úmluvy UNCLOS a
 - číslo úředně stanoveného veřejného bankovního účtu k úhradě veškerých poplatků;
- d) třetí země je smluvní stranou regionální organizace pro řízení rybolovu, mají-li se rybolovné operace týkat druhů řízených touto regionální organizací;
- e) provozovatel poskytl buď
- platné oprávnění k rybolovu pro dotčené rybářské plavidlo vydané třetí zemí, která má svrchovanost nebo jurisdikci nad vodami, kde jsou tyto rybolovné operace prováděny, nebo
 - písemné potvrzení o podmínkách zamýšleného přímého oprávnění vystavené třetí zemí, která má svrchovanost nebo jurisdikci nad vodami, kde jsou tyto rybolovné operace prováděny, po jednání s provozovatelem, na jehož základě má mít provozovatel přístup k rybolovným zdrojům této země a které uvádí dobu trvání, podmínky a rybolovná práva vyjádřená v podobě omezení intenzity rybolovu nebo odlovů.
2. Rybolovné operace nesmějí být v žádném případě zahájeny předtím, než příslušná třetí země vydá platné oprávnění k rybolovu uvedené v odst. 1 písm. e). Členský stát vlajky pozastaví své oprávnění, pokud oprávnění třetí země nebylo vydáno do zahájení plánovaných rybolovných operací.
3. Vědecké hodnocení uvedené v odst. 1 písm. c) druhé odrážce poskytne regionální organizace pro řízení rybolovu nebo vědecky způsobilý regionální rybářský orgán nebo musí být poskytnuto příslušnou třetí zemí nebo ve spolupráci s ní. Vědecké hodnocení vypracované třetí zemí nebo ve spolupráci s ní přezkoumá vědecký ústav nebo orgán členského státu nebo Unie.

Článek 18

Postup pro získání oprávnění třetí země k rybolovu

1. Členský stát vlajky, který ověřil, že jsou splněny podmínky stanovené v čl. 17 odst. 1 písm. a) až e), zašle Komisi příslušné informace uvedené v příloze a informace související se splněním podmínek stanovených v čl. 17 odst. 1 písm. c).
2. Pokud Komise usoudí, že informace podle odstavce 1 tohoto článku nedostačují k posouzení, zda byly splněny podmínky stanovené v článku 17, vyžádá si do deseti kalendářních dnů od obdržení těchto informací další informace nebo odůvodnění.
3. Jestliže Komise poté, co si podle odstavce 2 tohoto článku vyžádá další informace nebo odůvodnění a po diskusi s dotčeným členským státem, shledá, že podmínky stanovené v článku 17 nejsou splněny, může do 30 kalendářních dnů od obdržení všech vyžádaných informací nebo odůvodnění vznést proti udělení oprávnění k rybolovu námitku. Jestliže Komise shledá, že tyto podmínky jsou splněny, bezodkladně uvědomí dotčený členský stát o svém záměru nevznést námitky.
4. Členský stát vlajky může vydat oprávnění k rybolovu po uplynutí období uvedeného v odstavci 2. Pokud si Komise vyžádá další informace podle tohoto odstavce, může členský stát vlajky vydat oprávnění k rybolovu poté, co Komise nevznesla námitky ve lhůtě uvedené v odstavci 3 nebo, pokud Komise uvědomila členský stát o svém záměru nevznést námitky, i před uplynutím této lhůty.
5. Odchylně od odstavců 1 až 4, bylo-li oprávnění k rybolovu obnoveno do dvou let od udělení prvotního oprávnění k rybolovu a za stejných podmínek, může členský stát vlajky po ověření informací obdržených v souvislosti s podmínkami stanovenými v čl. 17 odst. 1 písm. a), b), d) a e) vydat oprávnění k rybolovu a informuje o tom bezodkladně Komisi.
6. Jestliže některá třetí země vyrozumí Komisi, že rozhodla o vydání, zamítnutí, pozastavení nebo odnětí přímého oprávnění rybářskému plavidlu Unie, Komise o tom bezodkladně vyrozumí členský stát vlajky.
7. Jestliže některá třetí země vyrozumí členský stát vlajky, že rozhodla o vydání, zamítnutí, pozastavení nebo odnětí přímého oprávnění rybářskému plavidlu Unie, členský stát vlajky o tom bezodkladně vyrozumí Komisi.
8. Provozovatel předloží členskému státu vlajky kopii konečných podmínek sjednaných mezi ním a příslušnou třetí zemí, včetně kopie přímého oprávnění.

KAPITOLA III

Rybolovné operace rybářských plavidel Unie pod záštitou regionálních organizací pro řízení rybolovu

Článek 19

Oblast působnosti

Tato kapitola se použije na rybolovné operace rybářských plavidel Unie provádějících rybolov populací pod záštitou regionální organizace pro řízení rybolovu ve vodách Unie nebo mimo ně, pokud tyto operace spadají do režimu oprávnění zavedeného danou regionální organizací.

Článek 20

Oprávnění k rybolovu

1. Rybářské plavidlo Unie, jehož rybolovné operace podléhají režimu oprávnění přijatému regionální organizací pro řízení rybolovu, nesmí provádět rybolovné operace pod záštitou dané regionální organizace, ledaže:
 - a) je Unie smluvní stranou této regionální organizace pro řízení rybolovu;
 - b) mu jeho členský stát vlajky vydal oprávnění k rybolovu;
 - c) bylo zařazeno do příslušného rejstříku nebo na seznam plavidel, jež mají oprávnění, této regionální organizace pro řízení rybolovu a
 - d) jsou-li rybolovné operace prováděny ve vodách třetí země, příslušná třetí země mu vydala oprávnění k rybolovu v souladu s kapitolou II.
2. Ustanovení písm. a) odst. 1 tohoto článku se nepoužijí na rybářská plavidla Unie lovící výlučně ve vodách Unie, jimž bylo již vydáno oprávnění k rybolovu v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1224/2009.

Článek 21

Podmínky pro udělení oprávnění k rybolovu členskými státy vlajky

Členský stát vlajky smí vydat oprávnění k rybolovu pouze v případě, že:

- a) jsou splněna kritéria způsobilosti stanovená v článku 5;
- b) jsou splněna pravidla stanovená regionální organizací pro řízení rybolovu nebo právní předpisy Unie je provádějící a
- c) jsou dodržována kritéria stanovená v článku 10 nebo 17, pokud jsou rybolovné operace prováděny ve vodách třetích zemí.

Článek 22

Registrace regionálními organizacemi pro řízení rybolovu

1. Členský stát vlajky zasílá Komisi údaje o plavidlech, jimž vydal oprávnění k rybolovným operacím podle článku 20 tohoto nařízení nebo, v případě čl. 20 odst. 2 tohoto nařízení, podle článku 7 nařízení (ES) č. 1224/2009.
2. Údaje uvedené v odstavci 1 se sestavují v souladu s podmínkami stanovenými regionální organizací pro řízení rybolovu a jsou k nim připojeny informace vyžadované touto organizací.
3. Komise si může od členského státu vlajky vyžádat jakékoliv doplňující informace, které považuje za nezbytné, ve lhůtě deseti dnů od obdržení údajů uvedených v odstavci 1. Každou takovou žádost musí odůvodnit.
4. Poté, co se Komise ujistí, že jsou podmínky stanovené v článku 21 splněny, odešle ve lhůtě patnácti dnů od obdržení údajů uvedených v odstavci 1 tohoto článku údaje o plavidlech, jež mají oprávnění, regionální organizaci pro řízení rybolovu.
5. Není-li rejstřík nebo seznam regionální organizace pro řízení rybolovu veřejný, rozešle Komise údaje o plavidlech, jež mají oprávnění, členskými státy zapojenými do příslušného rybolovu.

KAPITOLA IV

Rybolovné operace rybářských plavidel Unie na volném moři

Článek 23

Oblast působnosti

Tato kapitola se použije na rybolovné operace prováděné na volném moři spadající mimo oblast působnosti kapitoly III rybářskými plavidly Unie o celkové délce přesahující 24 metrů.

Článek 24

Podmínky pro udělení oprávnění k rybolovu členskými státy vlajky

Členský stát vlajky smí vydat oprávnění k rybolovu pro rybolovné operace na volném moři pouze v případě, že:

- a) jsou splněna kritéria způsobilosti stanovená v článku 5 a
- b) plánované rybolovné operace jsou:
 - v souladu s vědeckým hodnocením poskytnutým nebo validovaným vědeckým ústavem členského státu vlajky, které prokazuje udržitelnost plánovaných rybolovných operací, nebo
 - součástí výzkumného programu organizovaného vědeckým subjektem a zahrnujícího systém pro shromažďování údajů. Vědecký protokol z výzkumu, jenž bude v každém případě vyžadován, validuje vědecký ústav členského státu vlajky.

Článek 25

Postup pro získání oprávnění k rybolovu

1. Členský stát vlajky, který ověřil, že jsou splněny podmínky stanovené v článku 24, zašle Komisi informace uvedené v příloze a informace související se splněním podmínek stanovených v článku 5.
2. Pokud Komise usoudí, že informace podle odstavce 1 tohoto článku nedostačují k posouzení, zda byly splněny podmínky stanovené v článku 24, vyžádá si do deseti kalendářních dnů od obdržení těchto informací další informace nebo odůvodnění.
3. Jestliže Komise po obdržení dodatečných informací nebo odůvodnění vyžádaných podle odstavce 2 tohoto článku shledá, že podmínky stanovené v článku 24 nejsou splněny, může do pěti kalendářních dnů od obdržení dodatečných informací nebo odůvodnění vznést proti udělení oprávnění k rybolovu námitku. Jestliže Komise shledá, že podmínky jsou splněny, bezodkladně uvědomí dotčený členský stát o svém záměru nevznést námitky.
4. Členský stát vlajky může vydat oprávnění k rybolovu po uplynutí období uvedeného v odstavci 2. Pokud si Komise vyžádá další informace podle tohoto odstavce, může členský stát vlajky vydat oprávnění k rybolovu poté, co Komise nevznesla námitky ve lhůtě podle odstavce 3 nebo, pokud Komise uvědomila členský stát o svém záměru nevznést námitky, i před uplynutím této lhůty.

KAPITOLA V

Nájem rybářských plavidel Unie

Článek 26

Zásady

1. Rybářské plavidlo Unie nesmí provádět rybolovné operace na základě nájemní smlouvy ve vodách, v nichž je v platnosti nebo prozatímně prováděna dohoda o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.
2. Rybářské plavidlo Unie nesmí současně provádět rybolovné operace na základě více než jedné nájemní smlouvy nebo být zapojeno do podnájemního vztahu.

3. Rybářská plavidla Unie vykonávají svou činnost na základě nájemní smlouvy ve vodách pod záštitou regionální organizace pro řízení rybolovu pouze tehdy, je-li stát, který si plavidlo najal, smluvní stranou této organizace.
4. Pronajaté rybářské plavidlo Unie nesmí po dobu uplatňování nájemní smlouvy využívat rybolovných práv svého členského státu vlajky. Úlovky pronajatého rybářského plavidla Unie se odečítají od rybolovných práv státu, který si plavidlo najal.
5. Žádné ustanovení tohoto nařízení nesnižuje odpovědnost členského státu vlajky, pokud jde o jeho povinnosti podle mezinárodního práva, nařízení (ES) č. 1224/2009, nařízení (ES) č. 1005/2008 či podle dalších ustanovení společné rybářské politiky, včetně povinnosti podávat zprávy.
6. Držitel licence k rybolovu pro rybářské plavidlo Unie, které má být pronajato, informuje členský stát vlajky o nájemní smlouvě před začátkem její platnosti. Tento členský stát o tom neprodleně informuje Komisi.

Článek 27

Správa oprávnění k rybolovu v rámci nájemní smlouvy

Členský stát vlajky při vydávání oprávnění k rybolovu plavidlu podle článku 17, 21 nebo 24 a v případě, že jsou příslušné rybolovné operace prováděny v rámci nájemní smlouvy, ověří, zda:

- a) příslušný orgán státu, který si plavidlo najal, úředně potvrdil, že je dotčená nájemní smlouva v souladu s jeho vnitrostátním právem, a zda
- b) jsou v oprávnění k rybolovu konkrétně uvedeny podrobnosti nájemní smlouvy, včetně období platnosti, rybolovných práv a rybolovné oblasti.

KAPITOLA VI

Překládka

Článek 28

Překládka

1. Jakákoli překládka prováděná rybářským plavidlem Unie na volném moři nebo na základě přímých oprávnění musí probíhat v souladu s články 21 a 22 nařízení (ES) č. 1224/2009. Členský stát vlajky sdělí Komisi do konce března každého roku v souvislosti s každou překládkou, jež proběhla v předcházejícím roce, informace uvedené v prohlášení o překládce, datum překládky, zeměpisnou polohu a oblast, v níž se překládka uskutečnila.
2. Velitelé rybářských plavidel Unie provádějících rybolov na základě přímého oprávnění nebo na volném moři oznámí před překládkou příslušným orgánům svého členského státu vlajky tyto informace:
 - a) název a vnější identifikační číslo přijímajícího plavidla;
 - b) čas a zeměpisnou polohu plánované překládky;
 - c) odhadovaná množství druhů, jež mají být přeloženy.
3. Tento článek se nepoužije na překládky prováděné rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou Unie v přístavech.

KAPITOLA VII

Pozorovací a oznamovací povinnosti

Článek 29

Údaje z pozorovatelského programu

Jestliže jsou na palubě rybářského plavidla Unie shromažďovány údaje v rámci pozorovatelského programu, příslušnému orgánu členského státu vlajky se bezodkladně zasílají související zprávy v souladu s pravidly předávání informací stanovenými v programu pozorovatelů.

Článek 30

Zasílání informací třetím zemím

1. Při provádění rybolovných operací podle této hlavy velitel rybářského plavidla Unie nebo jeho zástupce zpřístupní třetí zemi příslušná prohlášení o úlovku a prohlášení o vykládce a zašle navíc svému členskému státu vložky elektronickou kopií těchto údajů.
2. Členský stát vložky posoudí prostřednictvím křížové kontroly podle článku 109 nařízení (ES) č. 1224/2009 soulad údajů podle odstavce 1 tohoto článku s údaji, které obdržel podle uvedeného nařízení a případně v souladu s příslušnými ustanoveními dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.
3. Nezaslání prohlášení o úlovcích nebo prohlášení o vykládce třetí zemi podle odstavce 1 tohoto článku se rovněž považuje za závažné porušení předpisů pro účely článku 90 nařízení (ES) č. 1224/2009 v závislosti na závažnosti daného porušení předpisů, již určí příslušný orgán členského státu vložky, který zohlední kritéria jako například povahu škody, její výši, hospodářskou situaci viníka a rozsah porušení předpisů nebo jeho opakování.

HLAVA III

RYBOLOVNÉ OPERACE RYBÁŘSKÝCH PLAVIDEL TŘETÍCH ZEMÍ VE VODÁCH UNIE

Článek 31

Podmínky členství v regionální organizaci pro řízení rybolovu

Rybářské plavidlo třetí země smí provádět rybolovné operace ve vodách Unie v populacích řízených regionální organizací pro řízení rybolovu pouze v případě, že je tato země smluvní stranou této regionální organizace pro řízení rybolovu.

Článek 32

Obecné zásady

1. Rybářské plavidlo třetí země nesmí provádět rybolovné operace ve vodách Unie, jestliže mu Komise nevydala oprávnění k rybolovu. Toto oprávnění je mu vydáno pouze v případě, že splňuje kritéria způsobilosti stanovená v článku 5.
2. Plavidlo třetí země, jež má oprávnění k rybolovu ve vodách Unie, musí dodržovat pravidla kontroly upravující rybolovné operace plavidel Unie v rybolovné oblasti, v níž vyvíjí činnost. V případě, že by se ustanovení příslušné dohody o rybolovu lišila, musí být tato ustanovení výslovně uvedena buď v uvedené dohodě, anebo v pravidlech sjednaných s třetí zemí, která tuto dohodu provádí.
3. Jestliže rybářské plavidlo třetí země pluje vodami Unie bez oprávnění vydaného podle tohoto nařízení, jeho lovná zařízení musí být přivázána a uložena v souladu s podmínkami stanovenými v článku 47 nařízení (ES) č. 1224/2009 tak, aby jich nešlo pohotově použít k rybolovným operacím.

Článek 33

Podmínky pro oprávnění k rybolovu

1. Komise může rybářskému plavidlu třetí země vydat oprávnění k rybolovným operacím ve vodách Unie pouze v případě, že:
 - a) existuje přebytek přípustného odlovu, který by pokryl navržená rybolovná práva, jak vyžaduje čl. 62 odst. 2 a 3 úmluvy UNCLOS;
 - b) jsou splněny podmínky stanovené v příslušné dohodě o rybolovu a rybářské plavidlo je způsobilé na základě dohody o rybolovu s dotčenou třetí zemí a případně je na seznamu plavidel, na něž se tato dohoda vztahuje;

- c) informace o rybářském plavidle a souvisejícím podpůrném plavidle nebo souvisejících podpůrných plavidlech vyžadované podle dohody jsou úplné a přesné a plavidlo a každé související podpůrné plavidlo nebo plavidla mají číslo IMO, pokud to vyžaduje právo Unie;
 - d) rybářské plavidlo není uvedeno na seznamu plavidel provádějících rybolov NNN přijatém regionální organizací pro řízení rybolovu nebo Unii podle nařízení (ES) č. 1005/2008;
 - e) třetí země není zapsána na seznamu nespolupracujících zemí podle nařízení (ES) č. 1005/2008 ani není označena za zemi umožňující neudržitelný rybolov podle nařízení (EU) č. 1026/2012.
2. Ustanovení odst. 1 písm. a) se nepoužijí na plavidla třetí země provádějící rybolovné operace podle dohody o výměně rybolovných práv nebo společném řízení rybích populací obecného zájmu.

Článek 34

Postup pro získání oprávnění k rybolovu

1. Dotčená třetí země zašle Komisi žádosti pro svá rybářská plavidla před uplynutím lhůty stanovené v příslušné dohodě nebo určené Komisí.
2. Komise může požádat třetí zemi o dodatečné informace nezbytné k ověření, že podmínky podle článku 33 byly splněny.
3. Komise poté, co se ujistí, že jsou splněny podmínky podle odstavce 2, vydá oprávnění k rybolovu a bezodkladně o tom vyrozumí příslušnou třetí zemi a dotčené členské státy.

Článek 35

Správa oprávnění k rybolovu

1. Pokud již není některá z podmínek stanovených v článku 33 plněna, přijme Komise vhodná opatření spočívající mimo jiné ve změně nebo odnětí oprávnění a vyrozumí o tom příslušnou třetí zemi a dotčené členské státy.
2. Komise může zamítnout, pozastavit nebo odejmout oprávnění vydané rybářskému plavidlu třetí země, pokud nastane zásadní změna okolností, je-li vážně ohroženo udržitelné využívání, řízení a zachování biologických mořských zdrojů, je-li to nezbytné k zamezení či potlačení rybolovu NNN nebo pokud se Unie rozhodne pozastavit nebo přerušit styky s příslušnou třetí zemí.

Pokud Komise zamítne, pozastaví nebo odejme oprávnění podle prvního pododstavce, neprodleně o tom dotčenou třetí zemi uvědomí.

Článek 36

Ukončení rybolovných operací

1. Jestliže se má za to, že rybolovná práva udělená třetí zemi byla vyčerpána, oznámí to Komise neprodleně této třetí zemi a příslušným kontrolním orgánům členských států. Za účelem zajištění pokračování rybolovných operací v rámci nevyčerpaných rybolovných práv, což může mít vliv i na vyčerpaná práva, předloží třetí země Komisi technická opatření k předcházení případnému negativnímu dopadu na vyčerpaná rybolovná práva.
2. Ode dne oznámení uvedeného v odstavci 1 jsou oprávnění k rybolovu vydaná plavidlům plujícím pod vlajkou dotčené třetí země pro dotčené rybolovné operace považována za pozastavená a daná plavidla již nejsou oprávněna tyto rybolovné operace provádět.
3. Jestliže se pozastavení oprávnění k rybolovu podle odstavce 2 týká všech operací, pro něž byla vydána, považují se tato oprávnění k rybolovu za odňatá.

4. Dotčená třetí země zajistí, aby byla příslušná rybářská plavidla neprodleně vyrozuměna o použití tohoto článku a aby zastavila veškeré dotčené rybolovné operace. Dotčená třetí země rovněž bezodkladně informuje Komisi, jakmile rybářská plavidla plující pod její vlajkou ukončí své rybářské operace.

Článek 37

Přečerpání kvót ve vodách Unie

1. Jestliže Komise zjistí, že některá třetí země překročila kvóty, které jí byly přiděleny pro určité populace nebo skupiny populací, provede Komise odpočty z kvót přidělených této zemi pro dané populace nebo skupiny populací v následujících letech. Komise usiluje o zajištění toho, aby objem odpočtu odpovídal odpočtům uloženým členskými státy v podobných situacích.

2. Jestliže odpočet v souladu s odstavcem 1 nelze provést z kvóty pro populace nebo skupiny populací, které byly jako takové přečerpány, protože daná kvóta pro populace nebo skupiny populací není pro dotčenou třetí zemi dostupná v dostatečném množství, může Komise po konzultaci s dotčenou třetí zemí provést odpočty v následujících letech z kvót pro jiné populace nebo skupiny populací, které jsou pro třetí zemi dostupné v téže zeměpisné oblasti nebo které mají odpovídající komerční hodnotu.

Článek 38

Kontrola a prosazování práva

1. Plavidlo třetí země, jež má oprávnění k rybolovu ve vodách Unie, musí dodržovat pravidla kontroly upravující rybolovné operace plavidel Unie v rybolovné oblasti, v níž vyvíjí činnost.

2. Plavidlo třetí země, jež má oprávnění k rybolovu ve vodách Unie, předkládá Komisi nebo subjektu, který určila, a případně i pobřežnímu členskému státu údaje, které plavidla Unie musí odesílat členskému státu vlajky podle nařízení (ES) č. 1224/2009.

3. Komise nebo subjekt, který určila, odesílá údaje uvedené v odstavci 2 pobřežnímu členskému státu.

4. Plavidlo třetí země, jež má oprávnění k rybolovu ve vodách Unie, na vyžádání předkládá Komisi nebo subjektu, který určila, zprávy pozorovatelů vypracované v rámci příslušných programů pozorování.

5. Pobřežní členský stát zaznamenává veškerá porušení předpisů, jichž se dopustila rybářská plavidla třetích zemí, spolu se souvisejícími sankcemi do vnitrostátního rejstříku stanoveného v článku 93 nařízení (ES) č. 1224/2009.

HLAVA IV

ÚDAJE A INFORMACE

Článek 39

Databáze Unie pro oprávnění k rybolovu vydaná podle tohoto nařízení

1. Komise zřídí a vede elektronickou databázi Unie pro oprávnění k rybolovu, v níž jsou uvedena všechna oprávnění k rybolovu udělená v souladu s hlavami II a III a která se skládá jednak z veřejné, jednak ze zabezpečené části. Tato databáze:

a) obsahuje záznamy všech informací předložených v souladu s přílohou a dalších informací předložených Komisi pro účely vydávání oprávnění k rybolovu podle hlav II a III, včetně jména či názvu, města, země bydliště či sídla vlastníka a až pěti hlavních skutečných vlastníků, a co nejdříve uvede status každého oprávnění;

- b) je využívána k výměně údajů a informací mezi Komisí a členským státem a
- c) je využívána pouze pro účely udržitelného řízení rybářských loďstev a pro účely kontrol.
2. Seznam všech oprávnění k rybolovu vydaných podle hlav II a III uvedený v databázi musí být veřejně přístupný a obsahovat všechny tyto informace:
- a) název a vlajku plavidla a jeho číslo v rejstříku rybářského loďstva Unie (CFR) a číslo v rámci Mezinárodní námořní organizace (IMO), pokud to vyžaduje právo Unie;
- b) typ oprávnění včetně cílových druhů nebo skupiny či skupin cílových druhů a
- c) čas a oblast rybolovné operace, k nimž se oprávnění váže (datum zahájení a ukončení; rybolovná oblast).
3. Členský stát databázi využívá k podávání žádostí o oprávnění k rybolovu Komisi a údaje v ní aktualizuje v souladu s požadavky článků 11, 18, 22 a 26 a třetí země využívá databázi k podávání žádostí o oprávnění k rybolovu v souladu s požadavky článku 34.

Článek 40

Technické požadavky

1. Výměna informací uvedená v hlavách II, III a IV probíhá v elektronické podobě.
2. Komise může přijmout prováděcí akty k zavedení technických provozních požadavků na zaznamenávání, formátování a předávání informací uvedených v hlavách II, III a IV, aniž je dotčena směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES⁽¹⁾. Technické provozní požadavky se stanou použitelnými ne dříve než šest měsíců a ne později než osmáct měsíců po svém přijetí. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 45 odst. 2.

Článek 41

Přístup k údajům

Aniž je dotčen článek 110 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009, členské státy nebo Komise umožní příslušným správním orgánům zapojeným do řízení rybářských loďstev přístup do zabezpečené části databáze Unie pro oprávnění vnějších rybářských loďstev k rybolovu uvedené v článku 39 tohoto nařízení.

Článek 42

Správa údajů, ochrana osobních údajů a důvěrnost

S údaji získanými podle tohoto nařízení se nakládá v souladu s články 112 a 113 nařízení (ES) č. 1224/2009, nařízením (ES) č. 45/2001, směrnicí 95/46/ES a s vnitrostátními předpisy ji provádějícími.

Článek 43

Vztahy s třetími zeměmi a regionálními organizacemi pro řízení rybolovu

1. Jestliže členský stát obdrží informace od třetí země nebo regionální organizace pro řízení rybolovu, které jsou relevantní z hlediska účinného uplatňování tohoto nařízení, sdělí je Komisi nebo subjektu, který určila, a případně jiným dotčeným členským státům, pokud mu to dovolují dvoustranné dohody s touto třetí zemí nebo pravidla dotčené regionální organizace pro řízení rybolovu.
2. Komise nebo subjekt, který Komise určila, může v rámci dohod o rybolovu uzavřených mezi Uníí a třetími zeměmi, pod záštitou regionálních organizací pro řízení rybolovu, jichž je Unie smluvní stranou, sdělit relevantní informace o porušení pravidel tohoto nařízení nebo závažných porušeních dalším stranám uvedených dohod nebo organizacím, s výhradou souhlasu členského státu, který informace poskytl, a v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/2/ES ze dne 14. března 2007 o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) (Úř. věst. L 108, 25.4.2007, s. 1).

HLAVA V

POSTUP PROJEDNÁVÁNÍ, VÝKON PŘENESENÉ PRAVOMOCI A PROVÁDĚCÍ OPATŘENÍ

Článek 44

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v čl. 5 odst. 2 a článku 15 na dobu pěti let od ... [datum vstupu tohoto nařízení v platnost]. Komise vypracuje zprávu o přenesení pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.
3. Přenesení pravomoci uvedené v čl. 5 odst. 2 a článku 15 může Evropský parlament nebo Rada kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci vede Komise konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů.
5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 5 odst. 2 a článku 15 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nevysloví námitky, nebo pokud před uplynutím této lhůty uvedou Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

Článek 45

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro rybolov a akvakulturu zřízený článkem 47 nařízení (EU) č. 1380/2013. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 8 nařízení (EU) č. 182/2011 ve spojení s článkem 5 uvedeného nařízení.

HLAVA VI

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 46

Zrušení

1. Nařízení (ES) č. 1006/2008 se zrušuje.
2. Odkazy na ustanovení nařízení (ES) č. 1006/2008 se považují za odkazy na ustanovení tohoto nařízení.

Článek 47

Přechodná ustanovení o dočasném přerozdělení rybolovných práv podle stávajících protokolů

1. Odchylně od článku 12 se v případě protokolů k dohodám o partnerství v odvětví rybolovu, které jsou v platnosti či prozatímne prováděny ke dni ... [datum vstupu tohoto nařízení v platnost], použije až do konce platnosti daného protokolu postup pro dočasné přerozdělení rybolovných práv stanovený v tomto článku.

2. Jestliže se v rámci dohody o partnerství v odvětví rybolovu na základě návrhů na postoupení žádostí uvedených v článku 11 zdá, že určitý počet oprávnění k rybolovu nebo určité množství rybolovných práv přidělených Unii podle daného protokolu nejsou plně využívány, uvědomí Komise dotčené členské státy a vyzve je, aby potvrdily, že tato rybolovná práva plně nevyužívají. Neobdržení odpovědi ve lhůtách, o nichž rozhodne Rada při uzavírání dohod o partnerství v odvětví rybolovu, je považováno za potvrzení toho, že plavidla dotčeného členského státu v daném období plně nevyužívají svých rybolovných práv.
 3. Po obdržení potvrzení od dotčeného členského státu posoudí Komise celkový počet nevyužitých rybolovných práv a zpřístupní toto posouzení členským státům.
 4. Členské státy, které hodlají využít nevyužitá rybolovná práva uvedená v odstavci 3, předloží Komisi seznam všech plavidel, pro která chtějí uplatnit žádost o oprávnění k rybolovu, a navrhnou postoupení žádostí pro každé z těchto plavidel v souladu s článkem 11.
 5. Komise rozhodne o přerozdělení v úzké spolupráci s dotčenými členskými státy.
- Pokud dotčený členský stát s tímto přerozdělením nesouhlasí, rozhodne Komise prostřednictvím prováděcích aktů o přerozdělení, přičemž zohlednění kritéria uvedená v odstavci 8 tohoto článku, a vyrozumí o tom dotčené členské státy. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem uvedeným v čl. 45 odst. 2.
6. Postoupením žádostí v souladu s tímto článkem není nijak dotčeno rozdělení rybolovných práv mezi členské státy nebo jejich výměna podle článku 16 nařízení (EU) č. 1380/2013.
 7. Dokud nejsou stanoveny lhůty uvedené v odstavci 2, nelze Komisi bránit v používání mechanismu uvedeného v odstavcích 2 až 5.
 8. Při přerozdělování rybolovných práv podle tohoto článku bere Komise v úvahu zejména:
 - a) datum obdržení jednotlivých žádostí;
 - b) rybolovná práva, která jsou k dispozici pro přerozdělení;
 - c) počet obdržených žádostí;
 - d) počet členských států podávajících žádosti a
 - e) jsou-li rybolovná práva zcela nebo zčásti založena na úrovních intenzity rybolovu nebo úlovcích, předpokládanou použitou intenzitu rybolovu nebo úlovky, které budou provedeny každým z dotčených plavidel.

Článek 48

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

...

Za Radu
předseda

...

PŘÍLOHA

Seznam údajů, které mají být poskytnuty

I	INFORMACE O ŽADATELI
1	Název hospodářského subjektu
2	E-mail
3	Adresa
4	Fax
5	Telefon
6	Jméno/Název majitele
7	E-mail
8	Adresa
9	Fax
10	Telefon
11	Název sdružení nebo jméno jednatele zastupujícího hospodářský subjekt
12	E-mail
13	Adresa
14	Fax
15	Telefon
16	Jméno/a velitele/ů
17	E-mail
18	Adresa
19	Fax
20	Telefon
II	INFORMACE O RYBÁŘSKÉM PLOVIDLE
21	Název plavidla
22	Identifikátor plavidla (číslo IMO, číslo CFR atd.)
23	Způsob konzervace ryb na palubě
24	Kód FAO pro typ plavidla
25	Kód FAO pro druh lovného zařízení

III	KATEGORIE RYBOLOVU, PRO NIŽ JE POŽADOVÁNO OPRÁVNĚNÍ K RYBOLOVU
26	Druh oprávnění (přímé oprávnění; volné moře; podpora)
27	Oblasti rybolovu (oblast(i), podoblast(i), divize, subdivize FAO)
28	Oblast provádění operace (volné moře; třetí země – uveďte)
29	Přístavy vykládky
30	Kód(y) FAO pro cílový druh (nebo kategorie rybolovu – pro dohodu o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu)
31	Požadované období platnosti oprávnění (počáteční a konečné datum)
32	Seznam podpůrných plavidel (název plavidla; číslo IMO; číslo CFR)
IV	PRONÁJEM
33	Plavidlo provozované v rámci nájemní smlouvy (Ano/Ne)
34	Druh nájemní smlouvy
35	Období nájmu (počáteční a konečné datum)
36	Rybolovná práva (metrické tuny) přidělená pronajatému plavidlu
37	Třetí země přidávající pronajatému plavidlu rybolovná práva

Odůvodnění Rady: Postoj Rady (EU) č. 6/2017 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008

(2017/C 390/02)

I. ÚVOD

1. Dne 11. prosince 2015 předložila Komise Evropskému parlamentu a Radě návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva ⁽¹⁾ a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ⁽²⁾. Cílem návrhu je revidovat režim udělování oprávnění k rybolovu mimo vody Unie pro rybářská plavidla Unie a oprávnění k rybolovu ve vodách Unie pro plavidla třetích zemí.
2. Po podrobném projednání návrhu Pracovní skupinou pro vnitřní a vnější rybářskou politiku se Rada dne 28. června 2016 dohodla na obecném přístupu ⁽³⁾.
3. Výbor regionů dne 1. března 2016 rozhodl, že stanovisko nevydává.
4. Evropský hospodářský a sociální výbor vydal stanovisko ⁽⁴⁾ dne 25. května 2016.
5. Dne 2. února 2017 přijal Evropský parlament svou legislativní zprávu obsahující postoj v prvním čtení ⁽⁵⁾.
6. Pracovní skupina pro vnitřní a vnější rybářskou politiku posuzovala od února do začátku března 2017 řadu změn uvedených v legislativní zprávě Evropského parlamentu a COREPER stanovil dne 8. března 2017 mandát ⁽⁶⁾ pro jednání s EP.
7. V návaznosti na neformální trojstranná jednání konaná ve dnech 27. dubna, 30. května a 20. června 2017 byl COREPER informován o dosažení předběžné dohody s EP.
8. Dopisem ze dne 14. července 2017 informoval předseda Výboru Evropského parlamentu pro rybolov předsedu výboru COREPER (část I), že pokud Rada formálně předloží Evropskému parlamentu svůj postoj v dohodnutém znění, s výhradou ověření ze strany právníků-lingvistů, Výbor Evropského parlamentu pro rybolov doporučí plenárnímu zasedání, aby byl postoj Rady přijat ve druhém čtení Parlamentu beze změn.
9. Dne 19. července 2017 COREPER potvrdil konečné kompromisní znění s cílem dosáhnout dohody ⁽⁷⁾ a dne 25. září 2017 bylo o tomto znění dosaženo politické dohody v Radě ⁽⁸⁾.

II. CÍL

10. Cílem návrhu je aktualizovat stávající nařízení o vnějším rybářském loďstvu v souladu s reformou společné rybářské politiky (SRP) z roku 2013, zejména zlepšením režimu udělování oprávnění k rybolovu mimo vody Unie pro rybářská plavidla Unie a oprávnění k rybolovu ve vodách Unie pro plavidla třetích zemí. Vedle vyjasnění a zjednodušení stávajících pravidel a zajištění jejich většího souladu s klíčovými právními předpisy, jež byly mezitím přijaty, má návrh za cíl rozšířit oblast působnosti stávajícího nařízení na další související aspekty, jako jsou například přímá oprávnění získaná od třetích zemí, výměny vlajky a pronájem plavidel, jakož i zlepšit monitorování a zvýšit transparentnost. Předpokládá se proto, že tato soustava aktualizovaných pravidel představuje posílený nástroj pro boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu (NNN).

⁽¹⁾ Viz dokument 15262/1/15 REV 1 PECHE 481 CODEC 1773.

⁽²⁾ Viz nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ze dne 29. září 2008 o udělování oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a o přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství, o změně nařízení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 1627/94 a o zrušení nařízení (ES) č. 3317/94, Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 33.

⁽³⁾ Viz dokument 10143/16 PECHE 217 CODEC 868.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 303, 19.8.2016, s. 116.

⁽⁵⁾ Viz dokument 5866/17 PECHE 44 CODEC 141 PE 4.

⁽⁶⁾ Viz dokument 6304/2/17 REV 2 PECHE 58 CODEC 211.

⁽⁷⁾ Viz dokument 10550/17 PECHE 263 CODEC 1108.

⁽⁸⁾ Viz dokument 11583/17 PECHE 306 CODEC 1298.

III. ANALÝZA POSTOJE RADY V PRVNÍM ČTENÍ

A. Obecně

11. Postoj Rady do velké míry potvrzuje návrh Komise, pokud jde o aktualizaci režimu udělování oprávnění k rybolovu, zjednodušení oznamovacích povinností a zvýšení transparentnosti. Rada nicméně harmonizovala postupy udělování oprávnění s cílem snížit jejich složitost a s tím související administrativní zátěž a zamezit nepřiměřeným opatřením.
12. Všechny tři orgány považovaly za přínosné stanovit možnost udělovat jednotné oprávnění k rybolovu pro plavidla EU provozující rybolov pouze ve vodách EU bez jakýchkoli dodatečných podmínek pro oprávnění pro plavidla EU provozující rybolov mimo vody EU v souvislosti s předchozími závažnými porušeními předpisů (článek 5 postoje Rady), protože právo Unie v případě takových porušení předpisů již vyžaduje odpovídající sankce. Mělo se za to, že tento přístup je více v souladu s nařízením o kontrolním režimu.
13. Pokud jde o další změny návrhu Komise, Rada vychází ze změn navržených Parlamentem, zejména ohledně „sledování oprávnění k rybolovu“ (změna 32) a při zajišťování souladu plánovaných rybolovných činností s vědeckým hodnocením (změny 49 a 57). Rada rovněž souhlasí s dalším objasněním a omezením přenesení pravomoci, které již předpokládá návrh Komise, na základě změny navržené Parlamentem (změna 73).

B. Konkrétní prvky

14. Všechny tři orgány vyjádřily výhrady zejména ohledně ustanovení doplněných v důsledku reformy SRP, jako je například „výměna vlajky“. Toto nařízení by mělo zajistit, aby se rybářská plavidla, která byla vyňata z rybářského loďstva Unie a následně u nich došlo k výměně vlajky za vlajku třetí země a poté byla opětovně zařazena do rybářského loďstva Unie, neúčastnila rybolovu NNN nebo neprovozovala rybolov pod vlajkou země nespolupracující v boji proti rybolovu NNN. Rada trvala na tom, že plavidlo není způsobilé pro udělení oprávnění, pokud nadále provozovalo rybolov v rámci rybářského loďstva třetí země poté, co byla tato třetí země zařazena na seznam zemí umožňujících neudržitelný rybolov nebo zemí nespolupracujících v boji proti rybolovu NNN podle článku 33 nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, avšak není nezpůsobilé, pokud daná třetí země byla určena pouze jako země nespolupracující v boji proti rybolovu NNN. Aby však reagovala na výhrady Parlamentu, Rada se dohodla, že plavidlo by rovněž nemělo být způsobilé pro udělení oprávnění, pokud nadále provozovalo rybolov v rámci loďstva třetí země ještě šest týdnů po přijetí rozhodnutí určujícího, že daná třetí země je nespolupracující v boji proti rybolovu NNN, s výjimkou případů, kdy Rada rozhodla nezařadit danou třetí zemi na seznam nespolupracujících zemí (čl. 6 odst. 2 písm. d) postoje Rady).
15. V průběhu jednání s Parlamentem a Komisí Rada dále souhlasila se zařazením požadavků na poskytování informací ohledně překládek na základě přímých oprávnění a na volném moři. Rovněž bylo dohodnuto zařadit požadavek na předchozí oznámení těchto překládek členskému státu vlajky (nový článek 26a postoje Rady).
16. Rada se dohodla také na zřízení unijní databáze oprávnění k rybolovu vydaných podle tohoto nařízení (článek 39 postoje Rady), která bude sestávat z veřejné části a ze zabezpečené části, čímž se zajistí lepší rovnováha mezi transparentností a kontrolou a zabezpečí se ochrana osobních údajů.

IV. ZÁVĚR

17. Při stanovení svého postoj Rada plně zohlednila návrh Komise a postoj Evropského parlamentu v prvním čtení.
-

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS